

Joanna Wozny: as in a mirror, darkly

In meinem neuen Stück für das Klangforum Wien bewegen mich unter anderem Aspekte von „Verunreinigungen“, wie sie sich z.B. auf (alten) Filmstreifen durch Staubpartikel und Kratzer ergeben oder die sich einem zeigen, wenn man durch ein zerkratztes Glas schaut. Für mich waren in diesem Zusammenhang zwei Aspekte wichtig: Zum einen das Zufällige der Entstehung dieser Verunreinigungen (sie gehören sozusagen nicht dazu, sondern ergeben sich), zum anderen die Möglichkeit, dieses zufällig Entstehende zu thematisieren, indem man es in einen mehr oder minder leeren Raum projiziert.

In Teilen der Komposition erscheint dieses zufällig Entstehende in Form von punktuellen Ereignissen, die scheinbar ziellos verteilt, sozusagen relationslos im Raum schweben, während das musikalische Geschehen wie eingefroren ist.

Die Vorgehensweise des Wiederholens und des ständigen (minimalen) Veränderns ist wesentlicher Bestandteil meiner kompositorischen Arbeit. Diese Methode, beispielsweise auf Sprache angewandt, verändert bei jeder Wiederholung eines Satzes oder einer Phrase seinen bzw. ihren Sinn - eine Verbindung zum Original, eine Verwandtschaft, bleiben jedoch bestehen. Auf gleiche Weise bildete sich auch der Titel des Stückes heraus, der in seiner (momentanen) Form sozusagen lediglich zum Hinweis auf sich selbst, seine ursprüngliche Originalversion, und quasi zu dessen Vertreter wurde.

(Joanna Wozny)

Joanna Wozny: as in a mirror, darkly

In creating my new piece for Klangforum Wien, the things that moved me included aspects of “impurities” such as those that occur in (old) films due to dust particles and scratches, or that are revealed when one peers through scratched glass. For me, two points were important here: first the coincidental way in which these impurities come to be (since they are not ‘integral’ to the material but rather ‘happen’ to it), and second the possibility of using such chance occurrences as a theme in their own rite by projecting them into a more-or-less empty space. At the centre of this composition, therefore, is just such a randomly occurring phenomenon – realised as isolated events distributed in a seemingly aimless way, floating within the space without being related to one another or anything else, with the musical action virtually frozen.

The use of repetition and constant (minimal) changes is an important part of the way in which I compose. Applying this method to language, for example, changes the meaning of the words with each repetition of a sentence or a phrase – there does remain a certain connection or relatedness to the original, however.

It was in the same way that this work’s title arose; in its (momentary) form, it has become merely a reference to itself, to its ‘original-original’ version – and thus its own quasi-representative.

(Joanna Wozny)